

## SIONE'S SONG

This song was written by Toa Helu who lost her husband (Sione Helu). This song describes her feelings to her loving husband Sione

### Blurb:

The main theme in this modern Tongan song is the eternal love of a widow. The song details the widow's lament, the pain of losing her late husband – Sione. The song also makes special mention of places within Tonga that would be significant to the married couple; Fasi-mo e-Afi a village in Tongatapu, Pala Tavake a name commonly associated with the Helu Family, Tainamu-'a-Paea a term is commonly associated with a village called Tungua in the Ha'apai Islands and Lata-'i-Viena a name of a person or place. The widow ends her song declaring her love is a sweet burden she will carry always.

HIVA 'O SIONE	SIONE'S SONG
Uisa e feohi ke ta kakano koula Anau ke hoko 'o tuputupu'aa Manongi 'o 'alaha 'a 'eta kaua Siofia e kaha'u ke tu'u mo'unga E 'amanaki kuo hoko ko e muna	Oh being with you is golden Wishing it will last forever Our togetherness, a sweet fragrant aroma Looking forward for an everlasting future But my dreams have been shattered
Seuke, e tā kuo ongo vivili 'A e mavae mo hoto suiti 'O fa'u e feohi koe 'alovili Unaloto ha kaha'u 'o e fāmili Maumau ka teu mate ki ho'o misi	Oh, it hurts deep inside me To be separated with my sweetie Building a dream together My desire for a wonderful family in the future Sadly I will perish in pursuit of that dream
<b>Tau</b> Taumaiā ko ho'o 'alu na kae foki Hoko 'o mo'oni misi 'o 'eta fe'ohi Veteki 'a si'ota hua' ni 'ikai felotoi 'Ofa ki 'api teu tuku loto'i	<b>Chorus</b> How I wish that you leave and return again Our dream of being together to come true Breaking our relationship with not our doing Longing for home is what I'll treasure deep inside me
Fasi-mo e- Afi 'ikai teu hanu Ko e mo'ui tuku ke u nofo mo au Pala Tavake, meesi ma'aku Tainamu-'a-Paea faka'anau Lata-'i-Viena si'oku 'ofa atu	Fasi-mo e- Afi I would not complain Let life dwell within me Pala Tavake have mercy on me Tainamu-'a-Paea I dream of Lata-'i-Viena I love you
Fili ki langi ke fetongi tu'unga 'Ikai lava ha'o fakakakaua Te u 'aikona koe ke tuputupu'a Ke mahino 'eku 'ofa 'ene luva Seuke, kuo te fiu hono 'ukuma	I call to the heavens to exchange our places My will, will not be done Thus I will carry your aura till eternity To proudly show the love I have shared Oh, our love a sweet burden I carry always
<b>Tau (x2)</b> Taumaiā ko ho'o 'alu na kae foki Hoko 'o mo'oni misi 'o 'eta fe'ohi Veteki 'a si'ota hua' ni 'ikai felotoi 'Ofa ki 'api te' u tuku loto'i	<b>Chorus (x2)</b> How I wish that you leave and return again Our dream of being together to come true Breaking our relationship with not our doing Longing for home is what I'll treasure deep inside me

**Translation:** 'Alisi Katoanga. **Quality Assurance:** Malia Atkinson.